FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 147
Enu. 11

CINQUIÈM
DU CA

Province Quebec — District No. 147 — S. District No. H — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} St Barthelemy — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3 — 8301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Louis Gervais — {Enumerator. / Recenseur.} Jim 3

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish. Street and house number. If in city, town or village, the other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (four lines if necessary). / Travaillant à son compte (quatre lignes au besoin).	State where person is employed, as "on farm", "in mine", "in saw-mill", "in shop", "in factory", "in office", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "à la mine", "au moulin à scie", "à l'atelier", "à la manufacture", "au bureau", "au magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Days of absence from work during the year. / Jours d'absence du travail pendant l'année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age, at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 20 ans, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Specify age / Spécifier l'âge
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Rolande	P.O St Barthelemy	F.	Fille	C.	Oct	1909	1	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Can.	Can.	F.			
		Adelaïne	"	F.	Mère	V.	Sept.	1843	67	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Can.	Can.	F.			
	19	Savoie Arthur	"	M.	Chef	M.	Sept.	1879	31	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0000	Non	Non	Cie								1000.	2%	16.80		Can.	Can.	F.			
		" Emerance	"	F.	Epouse	M.	Juin	1880	30	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Ménagère	P.O.	Non	Non	Cie												Can.	Can.	F.			
		" Regina	"	M.	Mère	C.	Nov.	1909	1	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil															Can.	Can.	F.			
																																10	Can.	Can.	F.			
15	20	Lafontaine Xavier	"	M.	Chef	M.	Juin	1845	63	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0000	Non	Non	Cie																		
		" Emma	"	F.	Epouse	M.	Juillet	1858	52	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Ménagère	nil																Can.	Can.	F.			
		" Melina	"	F.	Fille	C.	Nov.	1890	20	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil																Can.	Can.	F.			
		" Victor	"	M.	Fils	C.	Dec.	1892	18	Que.			Française	Canadien	Cath. R.																		Can.	Can.	F.			
																	nil																				
16	21	Sylvestre Pierre	"	M.	Chef	M.	Juin	1850	60	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0000	Non	Non	Cie													Can.	Can.	F.			
		" Melina	"	F.	Epouse	M.	Oct.	1881	29	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Ménagère	nil																Can.	Can.	F.			
		" Virginie	"	F.	Fille	C.	Juin	1893	18	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil																Can.	Can.	F.			
		" Azila	"	M.	Fils	C.	Oct.	1896	14	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		nil																Can.	Can.	F.			
	22	Sylvestre Edmond	"	M.	Chef	M.	Mai	1887	23	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0000	Non	Non									2000.	1%	34.00		Can.	Can.	F.			
		" Alma	"	F.	Epouse	M.	Juillet	1887	23	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cuisinier	nil															10	Can.	Can.	F.			
17	23	Bilodeau Louis	"	M.	Chef	M.	Déc.	1875	35	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0000	Non	Non	Cie													Can.	Can.	F.			
		" Alma	"	F.	Epouse	M.	Juillet	1876	34	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cuisinier	nil																Can.	Can.	F.			
		" Louis Philippe	"	M.	Fils	C.	Nov.	1902	8	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		nil																Can.	Can.	F.			
		" Auguste	"	M.	Fils	C.	Janv.	1904	7	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		nil															10	Can.	Can.	F.			
		" Azila	"	M.	Fils	C.	Juillet	1905	5	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		nil															10	Can.	Can.	F.			
		" Jeanne	"	F.	Fille	C.	Avril	1907	4	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil																				
		" Gertrude	"	F.	Fille	C.	Oct.	1908	2	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil																				
		" Monique	"	F.	Fille	C.	Janv.	1910	1	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil																				
18	24	Benard Joseph	"	M.	Chef	M.	Déc.	1864	46	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0000	Non	Non	Cie													Can.	Can.	F.			
		" Elise	"	M.	Epouse	M.	Mars	1867	19	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	nil																Can.	Can.	F.			
		" Adrien	"	M.	Fils	C.	Nov.	1893	17	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	nil															10	Can.	Can.	F.	150.		
		" Lucien	"	M.	Fils	C.	Déc.	1894	16	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0000																Can.	Can.	F.			
		" Emilienne	"	M.	Fille	C.	Déc.	1896	14	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil															10	Can.	Can.	F.			
		" Adrienne	"	F.	Fille	C.	Août	1898	11	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil															10	Can.	Can.	F.			
		" Maria	"	F.	Fille	C.	Janv.	1907	4	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil															10	Can.	Can.	F.			
		" Wilfrid	"	M.	Fils	C.	Sept.	1904	6	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil															10	Can.	Can.	F.			
		" Lucie	"	F.	Fille	C.	Avril	1907	4	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil																				
		" Wilfrid	"	M.	Fils	C.	Avril	1910	1	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil																				
19	25	Orlandri Joseph	"	M.	Chef	M.	Janv.	1873	38	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier	Non	Non	Cie			4				100.					Can.	Can.	F.			
		" Camilla	"	F.	Epouse	M.	Déc.	1876	35	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	nil																Can.	Can.	F.			
		" Lida	"	F.	Fille	C.	Sept.	1895	15	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil																Can.	Can.	F.			
		" Hector	"	M.	Fils	C.	Avril	1897	14	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		nil															3	Can.	Can.	F.			
		" Jasmine	"	F.	Fille	C.	Avril	1902	9	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil															10	Can.	Can.	F.			
		" Lucienne	"	F.	Fille	C.	Oct.	1903	7	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil															10	Can.	Can.	F.			
		" Eugène	"	F.	Fille	C.	Nov.	1904	6	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil															10	Can.	Can.	F.			
		" Paul	"	M.	Fils	C.	Mai	1910	1	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil																Can.	Can.	F.			
		Boulet Maxime	"	M.	Beau Père	V.	Janv.	1852	59	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		nil																				
20	26	Massé Joseph	"	M.	Chef	M.	Avril	1868	43	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0000	Non	Non	Cie													Can.	Can.	F.			
		" Mathilda	"	F.	Epouse	M.	Juin	1868	42	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	nil																Can.	Can.	F.			
		" Agnes	"	F.	Fille	C.	Août	1893	17	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil															10	Can.	Can.	F.	100.		
		" Lucia	"	F.	Fille	C.	Mars	1895	16	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil															10	Can.	Can.	F.	125.		
		" Lucien	"	M.	Fils	C.	Mars	1897	14	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		nil															8	Can.	Can.	F.			
		" Chrysologue	"	M.	Fils	C.	Janv.	1899	12	Que.			Française	Canadien	Cath. R.		nil															10	Can.	Can.	F.			
		" Constance	"	F.	Fille	C.	Août	1902	8	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		nil															10	Can.	Can.	F.			
21	27	Sylvestre Oswald	"	M.	Chef	M.	Oct.	1878	32	Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0000	Non	Non	Cie								4000	3%	10920		Can.	Can.	F.			